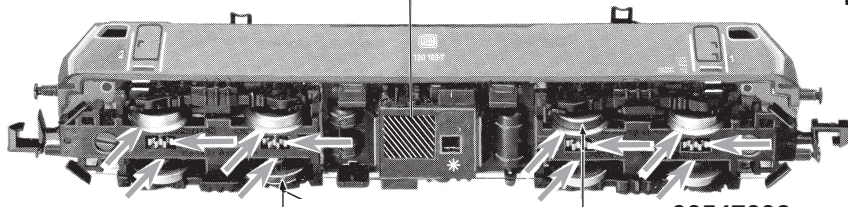


An der markierten Stelle kann der **Schaltmagnet 942601/942701** eingebaut werden.
The indicated point can be used for locating the **switching magnet 942601/942701**.
L'aimant permanent 942601/942701 peut être monté à l'endroit indiqué.



Gleis und Räder stets sauber halten
Keep tracks and wheels clean at all times
Les voies et roues doivent être tenues toujours propres

Reinigen der Lokräder: Bei Verschmutzung sind die Laufflächen der Räder mit **sauberem Lappen** oder **Schienerreinigungsgummi 6595** zu reinigen. **Niemals die angetriebenen Räder von Hand drehen**, sondern durch Anlegen einer Fahrspannung mittels Anschlussdrähten antreiben. Nicht-angetriebene Räder können von Hand gedreht werden.

Cleaning the Loco Wheels: The running surfaces of the wheels can be cleaned with a clean rag or by using the **track rubber block 6595**. **Never turn the driven wheels by hand**, only by connecting two wires with an operating voltage to them. Wheels not driven can be turned by hand.

Wir empfehlen, die Schmierstellen der Lok je nach Betriebsdauer und -bedingungen zu überprüfen und ggfs. zu ölen.

We recommend to inspect the lubrication of the loco's bearings depending on the operational duration and -conditions and as a result, to oil them.

Nous recommandons pour inspecter le lubrification de l'endroits indiquées dépendent de la durée et les conditions opérationnelle et par conséquent, les huiler.

Ölen: Geölt werden Motor und Getriebe nur an den gekennzeichneten Lagerstellen. Nur **FLEISCHMANN-Öl 6599** verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle (→), sonst Überölung. Zur Dosierung die in der Verschlusskappe der Ölfasche angebrachte Nadel verwenden.

Lubrication: The motor and gear-box should only be oiled at the bearing points marked. Only use **FLEISCHMANN oil 6599**. Only put a tiny drop in each place (→), otherwise it will be overoiled. An applicator needle is located in the cap of the oil bottle for your use.

Graissage: Il faut huiler le moteur et les engrenages uniquement aux endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recommandée **FLEISCHMANN 6599**. Une seule goutte par point à lubrifier (→) afin d'éviter tout excès. L'aiguille montée dans le bouchon du petit flacon convient parfaitement à cet usage.

Nettoyage des roues de locomotives : des roues propres sont le garant d'un fonctionnement impeccable, éliminez donc les impuretés sur celles-ci avec un chiffon propre ou la **gomme 6595**. **Ne jamais faire tourner l'ensemble moteur avec les roues**, y appliquez une tension afin de les faire tourner et d'atteindre la circonférence entière de la roue. Les roues non motrices peuvent être tournées à la main.

FLEISCHMANN

N

FLEISCHMANN 735303



4 005575 107174

Betriebsanleitung innenseitig
Operating instructions inside
Instructions de service au côté intérieur

Verpackung aufbewahren! · Retain carton! · Gardez l'emballage s.v.p.! · Verpakking bewaren! · Ritenero l'imballaggio!
(Conserve el embalaje! · Gem indpakningen!)

01/ 0433-735303
ND 03/2017

Irrtum und Änderungen vorbehalten!



GEBR. FLEISCHMANN GMBH & CO. KG
D-91560 HEILSBRONN, GERMANY
www.fleischmann.de

Alter/Age
14+



14 V...



FLEISCHMANN 735303

N

FLEISCHMANN

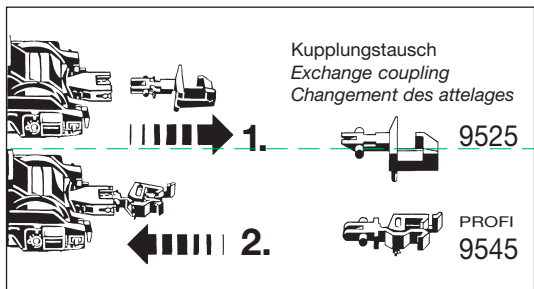
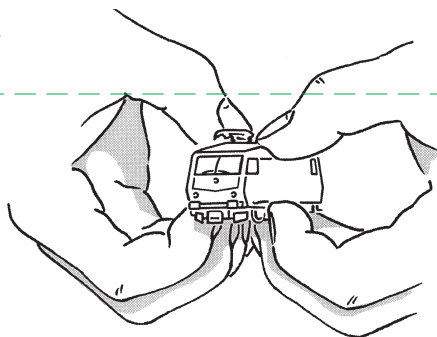
FLEISCHMANN

N

Ein Öffnen der Lok ist nur zum Einbau eines digitalen Empfängerbausteins, zum Schleifkohlenwechsel und Ölen der Motor- und Getriebelager erforderlich.

Opening the loco is only necessary to install a digital receiver, to replace carbon brushes, to oil the motor and gear-box axles.

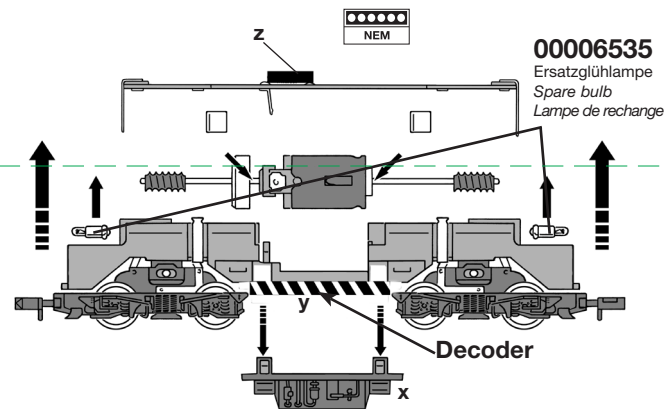
Le démontage de la locomotive est uniquement nécessaire pour l'installation d'un décodeur digitale remplacement, pour des balais ainsi que pour le graissage du moteur et des engrenages.



Kupplungstausch
Exchange coupling
Changement des attelages

1. 9525

2. PROFI 9545



00006535
Ersatzglühlampe
Spare bulb
Lampe de rechange

Steckschnittstelle (z) nach NEM 651, auf gleiche Lage der Kennzeichnung ① an Schnittstelle und Decoderstecker achten!

Interface (z) acc. NEM 651, pay attention that the markings ① beneath the interface and on the plug are positioned at the same side.

Interface (z) selon NEM 651; veillant à ce, que les repères ① au connecteur et interface soient du même côté.

Einbau eines digitalen Empfängerbausteins: An der gekennzeichneten Stelle **y** (s. o.) kann ein **DECODER (DCC: 685403)** mit 6-poligem Stecker (**NEM 651**) geklebt werden. Dazu Aggregatkasten **x** nach unten abziehen. Aus der Schnittstelle **z** Brückenstecker herausziehen. Stecker des Decoders dafür seitenrichtig einstecken. Beim Einbau des Decoders bitte die Betriebsanleitung des jeweiligen Decoders beachten.

Installing the digital decoder: A 6-pole **DECODER (DCC: 685403)** (**NEM 651**) can be glued onto the indicated surface **y**. First take off aggregate box **x**. Take the jumper out of the interface **z**. Plug in the connector of the decoder correctly. Please consult the instructions included with the respective decoder for fitting advice.

Montage d'un module récepteur digital (decoder) : La zone indiquée **y** permet de coller un **DECODER (DCC : 685403)** (**NEM 651**) à 6 pôles. Soulever la boîte globale **x** vers la bas. Retirez la fiche de pontage **z**. Connectez la fiche du décodeur correctement. Pour le montage, se référer au mode d'emploi du décodeur.

Wichtig: Beim Decodereinbau auf mögliche Kurzschlüsse und sauber verlegte Litzen achten!
Important: When installing a decoder, take care of possible short-circuits and proper guidance of the leads.

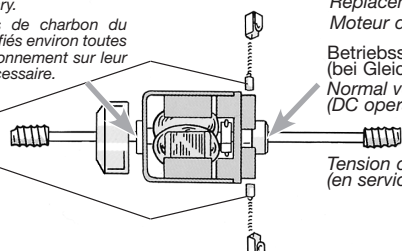
Important : Veillez à ce que le décodeur et le chassis soient isolés électriquement. Regardez les cables soient en positions propres.

Achtung: Die Schleifkohlen des Motors sollten ca. alle 50 Betriebsstunden auf ihren Zustand überprüft und gegebenenfalls ausgewechselt werden.

Note: The carbon brushes of the motor should be checked approximately every 50 hours of operation on their condition and replaced if necessary.

Attention : Les balais de charbon du moteur doivent être vérifiés environ toutes les 50 heures de fonctionnement sur leur état et remplacés si nécessaire.

6518
Ersatzschleifkohlen
Spare brushes
Balais de rechange



00507353

Ersatzmotor mit Schwungrad
Replacement motor with flywheel
Moteur de rechange avec volant a inertie

Betriebsspannung 4-14 V =
(bei Gleichstrombetrieb)
Normal voltage 4-14 V =
(DC operation)

Tension de service 4-14 V =
(en service cc)

Hinweis: Dieses Modell ist nicht für funktionsfähigen Oberleitungsbetrieb ausgelegt.

Note: This model has been designed without overhead catenary function.

Annotation : Ce modèle n'est pas conçu pour l'opération caténaire fonctionnellement.